

# National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

## 情况说明

## NATIONAL REDRESS SCHEME 简介

### 什么是 National Redress Scheme?

National Redress Scheme 为那些儿童时代在政府组织和其他特定组织中遭受性侵犯的人群提供支持。

这些组织包括政府管理的机构，如学校和离家照管机构（针对无法和父母、家庭成员或主要看护人员共同生活的儿童和青少年）。

National Redress Scheme 也涉及由教会慈善机构、运动俱乐部和其他组织。这些组织包括天主教会、圣公会和联合教堂、澳大利亚童子军（Scouts Australia）、基督教青年会（YMCA）和救世军（The Salvation Army）。

请前往 [www.nationalredress.gov.au](http://www.nationalredress.gov.au) 查看所有加入 National Redress Scheme 的组织的名录。

National Redress Scheme 于 2018 年 7 月 1 日启动，将运营 10 年。您可以在 2018 年 7 月 1 日到 2027 年 6 月 30 日之间申请。

National Redress Scheme 是继通过法庭寻求补偿以外的另一种方式。

### National Redress Scheme 能提供什么？

National Redress Scheme 能提供三样内容：

1. 倾诉您感受的人员（咨询和心理服务）；
2. 负责组织的个人回复；以及
3. 经济赔偿。

对每一份申请都基于个体进行考察。为您提供的赔偿金额，根据具体情况，范围在不到 1 万澳币至 15 万澳币之间。

您的所有申请信息和决定结果信息都受到保护。仅针对 National Redress Scheme 本身（可能包括和相关机构分享部分信息）而使用。

National Redress Scheme 不仅为您提供支持，还能帮助您进行申请。

## 谁能申请？

如果您满足以下条件，就能向 National Redress Scheme 申请：

- 于 2018 年 7 月 1 日以前，在加入 National Redress Scheme 的组织中遭受过儿童时期的性侵犯，并且
- 超过 18 岁，或者将在 2028 年 6 月 30 日满 18 岁，
- 是澳大利亚公民或永久居民。

即便侵犯事件发生在很久以前，您也可以向 National Redress Scheme 申请。

如果出现下列情况，您就无法向 National Redress Scheme 申请：

- 您已收到来自 National Redress Scheme 的支持，
- 您之前申请过，但申请没通过
- 法院裁定该组织赔偿造成的损失（虽然您仍然可以向其他相关机构申请）；或者
- 您目前在坐牢。

如果您出现以下情况，则会对您的申请会采取不同的审核：

- 目前不满 18 岁；或者
- 被定罪，并且需在监狱服刑时间达 5 年或以上。

## 如何申请

要取得 National Redress Scheme 的帮助，您需要写下发生在自己身上的经历。您需要在自己的申请中提供这一信息。

您可以选择在线申请，也可以选择填写纸质申请表。

您可以通过以下方式获得纸质申请表的副本：

- 从 [www.nationalredress.gov.au](http://www.nationalredress.gov.au) 下载；
- 拨打 1800 737 377，让对方将申请表发送给你；或者
- 向支持服务领取一份。

您可以通过我的政务（MyGov）在线申请。

## 如何审核我的申请？

您的申请会和您所提及的一个或多个组织的一切可查记录或信息一同进行审核。如果 **National Redress Scheme** 认为侵犯事件可能发生过，则会出具补偿。

## 获得帮助和支持

如果您需要口译员帮您和 **National Redress Scheme** 进行对话，可以通过国家翻译与口译服务中心（**Translating and Interpreting Service**，简称 **TIS National**）获得口译服务。

您可以获得支持服务(**Redress Support Services**)，从而帮助您申请，为您的一切沮丧情绪提供支持。

您也可以获得免费的法律支持和经济支持服务，从而帮助您了解自己的选择。

标题为《申请补偿》（**Applying for redress**）的情况说明书（有英文版，也有其他语言版本，包括简体中文版）包含了更多的关于申请并决定接受或拒绝补偿的信息。

若要寻找支持服务，请：

访问 **[www.nationalredress.gov.au](http://www.nationalredress.gov.au)** 或者

拨打 **1800 737 377** 呼叫 **National Redress Scheme**

如果您需要口译员，请拨打 **131 450** 呼叫 **TIS National**（国家翻译与口译服务中心），并让其拨打 **1800 737 377** 呼叫 **National Redress Scheme**。

## 提醒

下一页会为机构性儿童性侵犯进行定义。

您在阅读时或许会觉得不适。

如果您想找人交流自己的感觉，可以免费联系保密性的支持服务（**Redress Support Services**），电话号码如上所示。

如果您现在就需要帮助，可以拨打：

- **Beyond Blue**（走出阴霾）**1300 22 4636**

- Lifeline（生命热线）13 11 14
- 1800 Respect 1800 737 732
- Suicide Call Back Service（自杀回电）1300 659 467
- Mensline（男性支持热线）1300 78 99 78
- 紧急情况，请拨打 000

## 什么是儿童性侵犯？

儿童性侵犯指的是，对于未满 18 岁的人员，让其参与自己不认同或不了解的性行为。

儿童性侵犯可能包括（但不限于）：

- 身体任何部位的性接触，不管是否穿衣；
- 让儿童准备参与，或怂恿其参与性行为；
- 任何形式的与儿童进行的性行为；
- 说服或强迫儿童参与性行为；
- 由成人（性别不限）实施的、对儿童（性别不限）进行的性行为。

## 什么情况下组织需要负责？

**National Redress Scheme** 赋予组织责任，让其对自己应该保护的儿童所遭受的性侵犯负责。

如果组织使您和侵犯自己的人有接触，则组织要对该起性侵犯负责任。

比如，如果儿童性侵犯发生：

- 在组织的建筑中，比如学校、教堂、俱乐部或孤儿院
- 在组织举办活动的场地中，比如营地或运动场所
- 在一切其他场地，但由组织的工作人员实施，比如教师、宗教人物（牧师或修女）、运动教练或营地领导。